

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

His Eminence **Metropolitan JOSEPH**, Archbishop
of New York and Metropolitan of all North America

Pastor, V. Rev. Fr. **George Baalbaki**

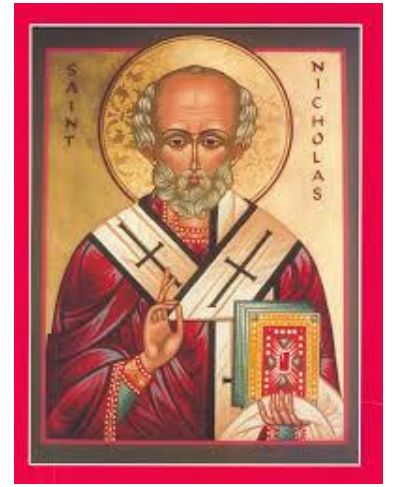
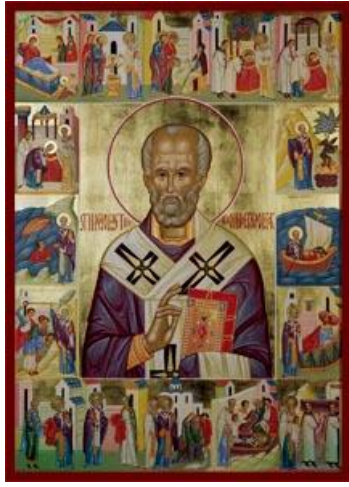
(586) 214-4428 revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. **Gregory Ofiesh**

Sub-Dn. **Michel Khoury**

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Parish Council Chairman: **Maher Shami**



Sunday, February 18, 2018

Sunday of Forgiveness (Cheese Fare) (الغفران) أحد مرفع الجبن

Memorial Service:

❖ Six Month Memorial Service for the Handmaiden of God
Aida Bro offered by her sons **George, Issa, Nabil, Sameer, William,** and
Yousef Bro, and the **Kopti and Bro** families. May her memory be eternal!

House Blessings are underway:

If you have not received a phone call from the church office yet, please reach out and contact us to set up a time for a home blessing from Father George. You can also reach him at 586 214 4428

THE EPISTLE: St. Paul to the Romans. (13:11-14:4) Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for the Master is able to make him stand.

الرسالة: رومية ١٣: ١١-١٤: ٤

يا إخوة إن خلاصنا الآن أقرب مما كان حين أمنا. قد تناهى الليل واقترب النهار فلندع عنا أعمال الظلمة ونلبس أسلحة النور. لنسلكن سلوكًا لائقًا كما في النهار، لا بالقصوف والسكر ولا بالمضاجع والعهر ولا بالخصام والحسد، بل البسوا الرب يسوع المسيح ولا تهتموا بأجسادكم لقضاء شهواتها. من كان ضعيفًا في الإيمان فاتخذوه بغير مباحثة في الآراء. من الناس من يعتقد أن له أن يأكل كل شيء، أما الضعيف فيأكل بقولاً. فلا يزدري الذي يأكل من لا يأكل، ولا يدين الذي لا يأكل من يأكل، فإن الله قد اتخذه من أنت يا من تدين عبدًا أجنبيًا؟ إنه لمولاه يثبت أو يسقط، لكنه سيثبت لأن الله قادر على أن يثبتته.

الانجيل: متى ٦: ١٤-٢١

قال الرب: إن غفرتُم للناس زلاتهم يغفر لكم أوبؤكم السماوي أيضًا، وإن لم تغفروا للناس زلاتهم فأوبؤكم أيضًا لا يغفر لكم زلاتكم. ومتى صمتُم فلا تكونوا معبسين كالمرائين فإنهم يُنكرون وجوههم ليظهروا للناس صائمين. الحق أقول لكم إنهم قد استوفوا أجرهم. أما أنت فإذا صمت فادهن رأسك واغسل وجهك لئلا تظهر للناس صائمًا بل لأبيك الذي في الخفية، وأبوك الذي يرى في الخفية يُجازيك علانية. لا تكنزوا لكم كنوزًا على الأرض حيث يُفسد السوس والأكلة وينقب السارقون ويسرقون، لكن اكنزوا لكم كنوزًا في السماء حيث لا يُفسد سوس ولا آكلة، ولا ينقب السارقون ولا يسرقون، لأنه حيث تكون كنوزكم هناك تكون قلوبكم.

THE GOSPEL: St. Matthew. (6:14-21)

The Lord said to His Disciples: If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father Who is in secret; and your Father Who sees in secret will reward you. Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also.

Altar Candle Offering:

- ❖ Offered by **George, Issa, Nabil, Sameer, William, and Yousef Bro**, and the **Kopti and Bro** families in loving memory of their mother **Aida Bro**. God bless her soul.
- ❖ By **John and Ida Batshon** and **Helen Fadoul** to congratulate **Tony and Lina Batshon** for the arrival of their baby boy **John Anthony Batshon**. God Bless and many years!

Coffee Hour:

- ❖ Offered by **Jiries, Jeanette, Shadi, and Ramzi Azar** to congratulate their son and daughter in law **Hanna and Claudia Azar** on their recent wedding. God bless and many years!

Cheese Fare Luncheon

Join us this Sunday (Cheese Fare) Luncheon offered by:
**Lamis Massad, Salwa Hanhan, Summer Hanhan,
Suhair Hanhan, Narmen Hanhan, and Nahil Hanhan.**
Many Thanks. God Bless you and your families.

SUNDAY OF ORTHODOXY:

PAN ORTHODOX VESPERS: Sunday February 25th, 2018 at Holy Trinity Greek Orthodox Church. 999 Brotherhood Way, San Francisco, CA. Hosted by His Eminence Metropolitan Gerasimos.

SAVE THE DATE:

- ❖ **LADIES AUXILIARY MEETING:** This Sunday, February 18th, after the liturgy and the Luncheon @ St. Nicholas Church. Hope to see you all!
- ❖ **RETREAT:** Saturday March, 10th. A retreat with the great scholar and teacher **Father Paul Tarazi**. More info to come.
- ❖ **CAMP THREE HOLY YOUTHS:** June 18-22nd, 2018 at St. Sava Mission in Jackson, California. Tuition: \$100 per camper. Register online at www.norcaldeanerycamp.org.

The Services program during the period of Great Lent 2018			برنامج الصلوات خلال فترة الصوم الأربعيني المقدس لعام ٢٠١٨		
Wednesdays	Great Compline Service	7 pm	٧ مساءً	صلاة النوم الكبرى "يا رب القوات"	الإربعاء
Fridays	Akathist Service	7 pm	٧ مساءً	خدمة مديح والدة الإله	الجمعة
Sundays	The Divine Liturgy of Saint Basil the Great	10 am	١٠ صباحاً	القداس الإلهي للقدّيس باسيليوس الكبير	الأحد

2018 Great Lent		
<i>Lent Period: February 19th – April 8th</i>		
<i>Strict Fast: NO Dairy, Meat, Cheese, Eggs, and Fish</i>		
Day	Date	Celebration
Sunday	February 18 th	Forgiveness Sunday (Cheesefare Sunday)
Monday	February 19th	Start of Great Lent
Sunday	February 25 th	Sunday of Orthodoxy (Sunday of Icons)
Sunday	March 11 th	Sunday of the Holy Cross
Sunday	March 25 th	Annunciation of the Theotokos (Fish Allowed)
Sunday	April 1 st	Palm Sunday (Fish Allowed)
Friday	April 6 th	Great and Holy Friday
Sunday	April 8th	GREAT AND HOLY PASCHA

Reverend Fathers, Esteemed Members of the Parish Council, and Beloved Faithful:

Greetings and blessings to you in the Name of Our Lord, God, and Savior, Jesus Christ! I pray that all of you have been granted by God a good start to the Lenten journey over the course of the past week, and that He will continue to strengthen you with His Grace for coming weeks!

During our annual commemoration of the Sunday of Orthodoxy, we ask each parish to contribute towards the education and formation of our young men studying for the holy priesthood. As we celebrate today what is called the Triumph of Orthodoxy, we should be reminded that we have been given a precious inheritance – the “faith once and for all delivered to the saints” – through the struggles of our martyrs and ascetics, the devotion of our parents and grandparents, and the divinely enlightened erudition of the Fathers. We, therefore, have a sacred responsibility to ensure the passing down the “precious pearl” of Holy Orthodoxy to future generations as we have received it.

The young men who have answered the call to serve in the ranks of our clergy, as well as their wives and families, have sacrificially offered themselves to the Church to love and to serve Her people and to work for the preservation of the Faith we celebrate today. I ask for all of our faithful, Christ-loving flock to generously donate towards the support of the seminarians and their families. This is a sacred responsibility for all of us to share as they as their families will be sharing their lives and their love with us.

Wishing all of you a grace-filled and salvific journey to the Passion and Resurrection of our Lord, I remain,

Your Father in Christ, +JOSEPH Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

كنز الإنسان

«حيث تكون كنوزكم هناك تكون قلوبكم»، هذه خاتمة الفصل الإنجيلي الذي تقرأه الكنيسة اليوم، لتهيئنا للصوم غدًا. وكأنّ الغاية كلّها من الجهاد الصيامي أن نتدرّب على أن الربّ هو كنزنا، فإذا ما صار حقًا كنزنا تكون قلوبنا معلّقة به. ما كنز الإنسان؟ ماذا يحبّ؟ طبعًا يحب الجسد، الشيء الذي يتّصل به عندما يولد، ويبقى حتّى عشية دفنه في القبر متعلّقًا به. به يرى، به يسمع ويحسّ ويتناسل. قوّة رهيبّة عاصفة تحركّ الكون. الجسد إذاً شيء تتعلّق به كلّ منا متعلّق بجسده، هذا بمقدار وذاك بمقدار. يأتي الصوم ويقول لنا ألغوا كلّ هذا. الإنسان متعلّق بجسده لأنّه لا يحبّ أن يموت. المؤمن يحبّ أن يموت لأنّه يلتقي بالمسيح معشوقه.

لهذا نكفّ عن الطعام حتّى نضرب سلطان الجسد علينا لنصبح نحن متسلّطين عليه. ماذا يحبّ الإنسان أيضًا؟ المال، الناس كلّهم متعلّقون بالمال. القديسون لا يحبّون المال، يدوسونه تحت أقدامهم. ولهذا قال الربّ: «لا تكنزوا لكم كنوزًا على الأرض» بمعنى ألا تكون قلوبكم متعلّقة بالمال. المقصود بذلك أنّه حتّى لو جمعتكم المال ألا تحبّوه ولا تشتهوه ولا يكون متملّكًا على قلوبكم. أن تبقى قلوبكم حرّة. الكلّ بحاجة إلى المال ولم يقل الربّ يجب أن تكونوا فقراء، لكنّه قال ألا تتعلّق بالمال وألا نسمح له بأن يتسلّط علينا. الإنسان قيمته في أنّه حبيب المسيح وأنّه يحاول تنفيذ الإنجيل فقط. إذا نوّفر المال ونعطيّه للفقير. هذه كانت الغاية الأولى من الصوم في مطلع المسيحيّة.

الشيء الثالث الذي يحبّه الإنسان ويتعلّق به هو السلطة، حبّ المجد، حبّ الظهور، حبّ التحكّم في الناس. يسوع عندما واجه الشيطان في البريّة، قال له إبليس أعطيك كلّ ممالك الأرض طرده يسوع من أمام وجهه. يسوع لا يريد أن يكون ملكًا كالملوك، يريد أن يكون ملكًا على القلوب. وحصل على هذا الملك بالصلب. عندما أحبّ صار ملكًا. إذا نتروّض على التواضع عندما ندلّ الجسد ونذلّ معه النفس الأمارّة بالسوء، الطامعة، المتحكّمة في الناس. علينا أن نتعلّم أنّ ما نرغب فيه قد لا يتحقّق، وعلينا أن نتعلّم ألا نتمسك بأيّ رأي إلا إذا كان متعلّقًا بالمسيح، بالعقيدة والإيمان وما هو غير هذا باطل. يجب أن نكفّ عن التعلّق برأينا. التناكّر للرأي الخاطي أو الاستقلال عن الرأي الخاطي، هكذا نكون سائرين مع السيّد حتّى الفصح لنتمكّن من رؤية نوره.

نحن والذين سبقونا إلى السماء معًا نستقبل المسيح. هم ذهبوا إلى ضيائه ولهذا ذكرناهم الأسبوع الماضي في سبت الأموات، حتّى نوحى إلى أنفسنا بأننا وإياهم كنيسة واحدة.

نتروّض في الصوم لنصل إلى رؤية مجد القيامة بالحبّ. إن بقيت المحبّة في قلوبنا وهدبناها ولطفناها، هي تسير بنا إلى الفصح الذي نرتجيه. جاورجيوس مطران جبيل والبترون

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833
issa@michaellawsf.com
1648 Union St., Suite 201
San Francisco, CA 94123

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
- › Airplane & Train Crashes
- › Construction Site Accidents
- › Explosions, Fires & Burns
- › Product Defects
- › Defective Medical Devices & Drugs
- › Medical Malpractice
- › Elderly Abuse
- › Falls (Slip & Trip)
- › Dog Attacks
- › Assault/Battery & Homicides

- Millions of dollars recovered for clients.
- No fees unless recovery.
- San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
- Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



**PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY**

www.MichaelLawSF.com

THE MICHAEL LAW FIRM

PERSONAL
INJURY

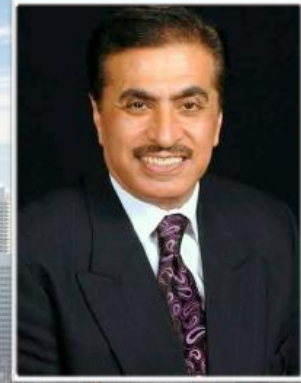


WRONGFUL
DEATH

TRIAL LAWYERS

REXSI
REAL ESTATE

**ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA**



JERIES TANNOUS

**Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263**

Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!
CALL ON US**

**Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate**